

## **SQUARE CANDLE**

GEBRAUCHS- UND PFLEGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO



Art.-No.: 00362, 00363, 00364, 00365

höfats GmbH | Albert Einstein Str. 6 | 87437 Kempten | GERMANY | [www.hofats.com](http://www.hofats.com)

# SQUARE CANDLE

**Kerzenhalter**

Candleholder



---

**perfekt für fast jede  
Stabkerze (Ø 20-24 mm)**

perfect for almost every  
stick candle (Ø 20-24 mm)

---

**stabiler Stand &  
einfache Reinigung**

stable stand &  
easy cleaning

---

**flexibel an Bedürfnisse und  
Anlässe anpassbar**

flexibly adaptable to individual  
needs and occasions



Bitte lies nachfolgende Hinweise aufmerksam und vollständig durch, bevor Du SQUARE CANDLE zum ersten Mal benutzt. Bewahre die Gebrauchs- und Pflegeanleitung sorgfältig an einem geschützten Ort auf, um jederzeit Details zur sicheren Handhabung des Produktes nachlesen zu können.

Lieber Firebuddy,

vielen Dank, dass Du Dich für SQUARE CANDLE aus dem Hause höfats entschieden hast. Eine Entscheidung für ein hoch funktionales und langlebiges Qualitätsprodukt. Damit Du über viele Jahre Freude an Deinem Kerzenhalter hast, lies bitte nachfolgende Produktinformationen, Hinweise zur richtigen Handhabung und Pflege durch.

Mit den besten Grüßen aus dem Allgäu!

Dein höfats Team

## 1. Sicherheitshinweise, richtiger Umgang mit Kerzen

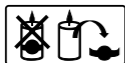
Kerzen erzeugen ein lebendiges, offenes Licht, es entsteht aber auch ein offenes Feuer. Daher ist beim Umgang mit Kerzen und Kerzenhaltern besondere Sorgfalt geboten.



Lass Kerzen niemals unbeaufsichtigt brennen.



Achtung! Kerze, Glas und Metallteile während des Betriebs nicht berühren. Die Teile können sehr heiß sein.



Entferne vorhandenes Verpackungsmaterial vollständig, bevor Du die Kerze entzündest.



Lass Kinder und Haustiere niemals unbeaufsichtigt in die Nähe von Kerzen.



Bewege niemals brennende Kerzen. Warte, bis die Kerze erloschen und auch der Kerzenhalter abgekühlt ist.



Halte ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern, direkter Sonneneinstrahlung. Beachte zusätzlich die Hinweise des Kerzenherstellers.



Platziere Kerzen immer auf einem nicht brennbaren, hitzebeständigen Untergrund, z. B. einem Glasteller, Edelstahlschale oder einem geeigneten Kerzenhalter.



Stelle die Kerze immer senkrecht in die dafür vorgesehene Halterung, um unkontrollierten Wachsfluss zu verhindern.



Halte immer ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien wie z. B. Vorhängen. Achte dabei auch auf die Angaben des Kerzenherstellers. Wir empfehlen einen Mindestabstand von 50 cm einzuhalten.



Zugluft an der Kerzenflamme ist zu vermeiden. Eine Kerze kann nur dann gleichmäßig und rußarm abbrennen, wenn die Flamme nicht durch Luftbewegungen gestört wird. Sollte die Kerze deutlich rußen, lösche die Kerze und tausche diese durch eine neue Kerze aus. Achte auf Hinweise des Kerzenherstellers.



Die Dochtlänge sollte bei einer Kerze ca. 10-15 mm betragen. Ein zu langer Docht kann zum Rußen der Kerze führen. Kürze bei Bedarf den Docht im erloschenen Zustand mit einer Dochtschere auf die richtige Länge. Achte auf die Hinweise des Kerzenherstellers.



Stelle Kerzen nicht zu dicht aneinander. Wir empfehlen ein Abstand von min. 10 cm von Kerze zu Kerze. Achte auf die Hinweise des Kerzenherstellers. Brenne Kerzen niemals übereinander ab.



Puste Kerzen niemals aus. Verwende einen Löschdeckel oder Löschhorn, um die Kerze zu löschen.



Verwende niemals Wasser oder brennbare Flüssigkeiten, um die Kerze zu löschen.

Lagere Kerzen immer an einem kühlen, trockenen, staubfreien und möglichst dunklen Ort. Achte darauf, dass sich die Kerzen nicht verbiegen können. Lege den Vorratsstapel nicht zu hoch an, das Eigengewicht kann zu ungewünschten Druckstellen führen. Lagere Kerzen immer nach Farben getrennt, um ungewünschtes Abfärben der Kerzen zu vermeiden. Berücksichtige die Hinweise des Kerzenherstellers zur richtigen Lagerung der Kerzen.

Verwende nur unbeschädigte Kerzen.

Lass die Kerze nie komplett abbrennen. Wir empfehlen, die Kerze mit einer Restlänge von ca. 2-3 cm auszutauschen.

## 2. Inbetriebnahme und Bedienung

SQUARE CANDLE ist für Kerzen mit einem Durchmesser von 20-24 mm ausgelegt. Die Kerzenlänge kann dabei nach Deinen Wünschen variieren, darf eine maximale Länge von 25 cm jedoch nicht überschreiten. Nur so können wir einen sicheren Stand des Kerzenhalters gewährleisten.

Stecke die Kerze zentrisch in die dafür vorgesehene Bohrung. Achte auf einen sicheren Stand der Kerze und schiebe die Kerze ausreichen tief auf die Dorne. Besondere Vorsicht ist bei Stearin Kerzen verlangt. Stearin Kerzen neigen dazu am unteren Ende zu brechen, wenn diese auf den Dorn gesteckt werden.

Verwende nur hochwertige Kerzen. Eine schlechte Kerzenqualität kann zu unerwünschtem Auslaufen von Wachs bei der Kerze führen.

## 3. Wartung, Reinigung und Aufbewahrung

Evtl. Wachsrückstände können wie folgt entfernt werden:

- Entferne große Wachsreste von Hand, verwende dazu keine scharfen Gegenstände, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Lege ein Löschpapier in den Backofen, am besten auf ein Stück Backpapier, um eine unnötige Verschmutzung des Backofens zu verhindern.
- Platziere den Kerzenhalter nun über dem Löschpapier im Ofen, sodass das geschmolzene Wachs ablaufen kann. Am besten legst Du dabei einen Holzspieß unter die SQUARE CANDLE, damit das Produkt nicht in direkten Kontakt mit dem Löschpapier kommt.
- Heize den Backofen auf 60° C ein.
- Das Wachs beginnt zu schmelzen und wird durch das Löschpapier aufgesaugt.
- Lass die SQUARE CANDLE ausreichend lange abkühlen, bevor Du diese wieder aus dem Backofen entfernst.

Die Metalloberfläche kann mit warmen Wasser und handelsüblichem Spülmittel gereinigt werden. Verwende keine Stahlwolle, Drahtbürsten oder andere scheuernde Reiniger oder Scheuermittel.

Bewahre alle Teile immer an einem geschützten, trockenen Ort auf.

Verwende nur höfats-Originalersatzteile, um schadhafte oder defekte Teile zu ersetzen. Beim Verwenden von Ersatzteilen, bei denen es sich nicht um höfats-Originalersatzteile handelt, erlischt der Garantieanspruch.

Please read the following instructions carefully and completely, before using SQUARE CANDLE. Please keep the instructions in a safe place so that you can refer to them in detail at any time.

Hi Firefriend,

Thanks for choosing SQUARE CANDLE from höfats. You've bought a highly functional and durable quality product. To ensure many years of enjoyment of your candle holder, please read the following product information and tips on correct use and care of the candle holder carefully and in full before you start to use it. Keep the use and care instructions carefully in a safe place so that you can refer to the information about safe use of the candle at any time.

Best wishes from Allgäu!

The höfats team

### 1. Safety information for correct handling of candles

Candles create a vivid, natural light, but they also have an open flame. Therefore special care must be taken when handling candles and candle holders.



Never leave candles burning unattended.



CAUTION! Do not touch the candle, metal or glass parts when in use. The parts can be very hot.



Remove all packaging before lighting the candle.



Never leave children or pets unsupervised near candles.



Never move burning candles. Wait until the candle has gone out and the candle holder has cooled down.



Keep them far enough from other heat sources, such as radiators or direct sunlight. Also read the candle manufacturer's information.



Always stand the candle on a non-flammable, heat resistant surface, such as a glass plate, stainless steel bowl or suitable candle holder.



Always stand the candle vertically on the holder provided to avoid uncontrolled wax flow.



Always keep it away from flammable materials, such as curtains. Follow the candle manufacturer's instructions regarding distance. We recommend a minimum distance of 50cm.



Keep the candle flame away from drafts. A candle can only burn evenly and without sooty smoke if the flame isn't disturbed by air movement. If the candle is clearly making sooty smoke, extinguish it and use a new candle. Follow the manufacturer's instructions.



The candle's wick should be about 10-15mm long. If the wick is too long, the candle could give off sooty smoke. If necessary, when the candle is not burning, cut the wick to the correct length with a wick trimmer. Follow the manufacturer's instructions.



Do not stand candles too close together. We recommend a distance of at least 10cm between candles. Follow the manufacturer's instructions. Never put lit candles on top of each other.



Never blow out candles. Use a candle snuffer or extinguishing lid to put out the candle.



Never use water or flammable liquids to put out the candle.

Always store candles in a cool, dry, dust free and, if possible, dark place. Make sure that the candles can't get bent. Do not pile them too high as the weight could cause undesired pressure points. Always store candles separately by colour to avoid undesired stains on the candles. Follow the candle manufacturer's instructions for correct storage of the candles.

Only use undamaged candles.

Never let the candle burn down completely. We recommend extinguishing the candle when 2-3 cm remain.

## 2. Use

The SQUARE CANDLE is designed for candles with a circumference of 20–24mm. The candle length can vary as you wish, but must not exceed 25cm. This is essential for ensuring the candle holder stands safely.

Stand the candle in the centre of the hole provided for it. Make sure it is placed securely and press the candle far enough onto the spike. Particular care must be taken with stearin candles. Stearin candles have a tendency to break at the bottom when put on the spike.

Only use high quality candles. Poor candle quality could lead to unwanted leakage of wax from the candle.

## 3. Maintenance, cleaning and storage

You can remove any remnants of wax as follows:

- Remove big bits of wax by hand. Don't use sharp objects as you might scratch the surface.
- Put a piece of blotting paper in the oven, preferably on a piece of baking paper to avoid making a mess of the oven.
- Put the candle holder in the oven over the blotting paper so that it catches the melted wax. It is best to put a wooden skewer under the SQUARE CANDLE so that the product is not in direct contact with the blotting paper.
- Heat the oven to 60°C.
- The wax begins to melt and is absorbed by the blotting paper.
- Let the SQUARE CANDLE cool sufficiently before taking it out of the oven.

The metal surface can be cleaned with warm water and a standard detergent. Don't use steel wool, wire brushes, scourers or other abrasive cleaners.

Always keep all parts in a safe, dry place.

Only use höfats spare parts when replacing faulty or broken parts. The guarantee is no longer valid if replacement parts are used which are not höfats spare parts.

Merci de lire attentivement et intégralement cette notice explicative avant d'utiliser votre SQUARE CANDLE. Conservez ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.

Bonjour cher amoureux des bougies,

Merci d'avoir choisi Square Candle de höfats, un produit de qualité très fonctionnel et durable. Pour profiter pendant de nombreuses années de votre bougeoir, veuillez lire attentivement et entièrement les informations produit suivantes ainsi que les indications sur la manipulation et le soin corrects avant de l'utiliser pour la première fois. Conservez soigneusement le mode d'emploi et d'entretien dans un endroit protégé pour pouvoir vous y référer à tout moment et garantir la manipulation sûre du produit.

Meilleures salutations de l'Allgäu !

L'équipe höfats

## 1. Consignes de sécurité pour la bonne utilisation des bougies

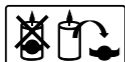
Les bougies créent une lumière ouverte vivante, mais également une flamme nue. Il faut donc faire preuve de beaucoup de prudence lors de l'utilisation des bougies et des bougeoirs.



Ne laissez jamais les bougies allumées sans surveillance.



Attention ! Ne touchez pas la bougie, le verre ou les éléments en métal durant l'utilisation. Ils peuvent être très chauds.



Retirez entièrement l'emballage avant d'allumer la bougie.



Ne laissez jamais d'enfants ni d'animaux domestiques sans surveillance à proximité de bougies.



Ne déplacez jamais des bougies allumées. Attendez que la bougie soit éteinte et que le bougeoir ait refroidi.



Maintenez une distance suffisante par rapport aux autres sources de chaleur comme les radiateurs et le rayonnement direct du soleil. Respectez également les instructions du fabricant de la bougie.



Placez toujours les bougies sur un support non inflammable et résistant à la chaleur, par ex. une assiette en verre, un plat en inox ou un bougeoir adapté.



Placez toujours la bougie à la verticale dans le support prévu à cet effet pour éviter que la cire ne coule de façon incontrôlée.



Maintenez toujours une distance suffisante par rapport à des matériaux inflammables, comme des rideaux. Respectez les consignes du fabricant de la bougie. Nous recommandons de respecter une distance minimale de 50 cm.



Il faut éviter tout courant d'air vers la flamme de la bougie. Une bougie ne peut brûler de façon homogène et en produisant peu de suie que si la flamme n'est pas dérangée par des mouvements d'air. Si la bougie produit beaucoup de suie, éteignez-la et remplacez-la par une nouvelle bougie. Respectez les consignes du fabricant de la bougie.





La longueur de la mèche d'une bougie doit être d'environ 10 à 15 cm. Une mèche trop longue peut faire que la bougie émette beaucoup de suie. Si nécessaire, raccourcissez la mèche à l'aide d'un coupe-mèche lorsque la bougie est éteinte pour obtenir la bonne longueur. Respectez les consignes du fabricant de la bougie.



Ne placez pas les bougies trop proches les unes des autres. Nous recommandons de respecter une distance minimale de 10 cm entre les bougies. Respectez les consignes du fabricant de la bougie. Ne brûlez jamais les bougies les unes sur les autres.



Ne soufflez jamais sur les bougies pour les éteindre, utilisez plutôt un couvercle ou un éteignoir pour étouffer la flamme.



N'utilisez jamais d'eau ni de liquides inflammables pour éteindre la bougie.

Stockez toujours les bougies dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière et le plus sombre possible. Notez que les bougies ne peuvent pas être tordues. N'empilez pas les bougies en pile trop haute pour éviter que leur poids ne crée de points de pression. Stockez toujours les bougies par couleur pour éviter qu'elles ne déteignent. Tenez compte des consignes du fabricant des bougies relatives à leur stockage correct.

N'utilisez que des bougies intactes.

Ne laissez jamais les bougies brûler jusqu'à la fin. Nous recommandons de remplacer les bougies lorsqu'elles atteignent une longueur d'environ 2 à 3 cm.

## 2. Mise en service et utilisation

SQUARE CANDLE est prévu pour des bougies d'un diamètre de 20 à 24 cm. Vous pouvez choisir des bougies de la longueur que vous souhaitez, avec toutefois une longueur maximale de 25 cm pour que le bougeoir ne se renverse pas.

Placez la bougie de façon centrée dans le trou prévu à cet effet. Veuillez à ce qu'elle soit placée de façon sûre et enfoncez-la suffisamment sur le pic. Faites particulièrement attention avec les bougies en stéarine. L'extrémité inférieure des bougies en stéarine a tendance à se casser lorsqu'on l'enfonce sur le pic.

N'utilisez que des bougies de qualité. Une mauvaise qualité de bougie peut entraîner une fuite de cire indésirable.

## 3. Entretien, nettoyage et conservation

Les éventuels restes de cire peuvent être nettoyés comme suit :

- Retirez les grands morceaux à la main, sans utiliser d'objets trop pointus pour éviter de rayer la surface.
- Placez un papier buvard dans le four, idéalement sur un morceau de papier de cuisson, pour éviter de salir le four inutilement.
- Placez ensuite le bougeoir sur le papier buvard dans le four afin que la cire fondue puisse couler. L'idéal est de placer une pique en bois sous le SQUARE CANDLE pour que le produit ne soit pas en contact direct avec le papier buvard.
- Chauffez le four à 60 °C
- La cire commence à fondre et est absorbée par le buvard.
- Laissez refroidir le SQUARE CANDLE pendant suffisamment longtemps avant de le sortir du four.

La surface métallique peut être nettoyée avec de l'eau chaude et un détergent du commerce. N'utilisez pas de paille de fer, de brosse métallique ni d'autres nettoyants abrasifs.

Conservez toujours tous les composants dans un endroit sec et protégé.

N'utilisez que des pièces de rechange Höfats originales pour remplacer des pièces endommagées ou défectueuses. L'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces Höfats originales annule la garantie.

Antes de utilizar SQUARE CANDLE, por favor, lea atenta e íntegramente las siguientes advertencias y conserve las instrucciones de uso en un lugar seguro, de manera que en cualquier momento pueda leer detalles sobre las instrucciones.

Saludos amigos del fuego,

gracias por elegir höfats Square Candle: una decisión para un producto de calidad altamente funcional y duradero. Para que pueda disfrutar de su portavelas durante muchos años, lea la siguiente información del producto, así como la información sobre el manejo y cuidado correctos, detenida y completamente antes de usar el producto por primera vez. Guarde las instrucciones de uso y cuidado en un lugar seguro para que pueda leer los detalles sobre cómo utilizar el producto de forma segura en cualquier momento.

¡Desde Algovia, con nuestros mejores deseos!

El equipo de höfats

## 1. Instrucciones de seguridad para el correcto manejo de velas

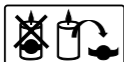
Las velas crean una luz viva y abierta, pero también hay un fuego abierto. Por tanto, se requiere especial cuidado al manipular velas y portavelas.



Nunca deje velas encendidas sin vigilancia.



¡Atención! No toque la vela, el vidrio o las partes metálicas durante el funcionamiento. Las piezas pueden estar muy calientes.



Retire completamente cualquier material de embalaje antes de encender la vela.



Nunca deje a los niños y las mascotas desatendidos cerca de las velas.



Nunca mueva velas encendidas. Espere hasta que la vela se apague y el portavelas también se enfríe.



Mantenga la suficiente distancia de otras fuentes de calor, como radiadores, luz solar directa. Preste atención a las instrucciones del fabricante de velas.



Coloque siempre las velas sobre una superficie no inflamable y resistente al calor, por ejemplo, un plato de vidrio, un cuenco de acero inoxidable o un portavelas adecuado.



Coloque siempre la vela verticalmente en el soporte provisto para evitar un flujo incontrolado de cera.



Mantenga siempre una distancia suficientemente segura de materiales inflamables como cortinas. Preste atención a la información proporcionada por el fabricante de la vela. Recomendamos mantener una distancia mínima de 50 cm.



Evite corrientes de aire en la llama de la vela. Una vela solo puede arder de manera uniforme y con poco humo, si la llama no se ve perturbada por movimientos del aire. Si la vela está sucia, apáguela y reemplácela por una nueva. Preste atención a las instrucciones del fabricante de velas.



La mecha de una vela debe ser de aproximadamente 10-15 mm. Una mecha demasiado larga puede hacer que se forme hollín en la vela. Si es necesario, acorte la mecha con la vela apagada con unas tijeras para mechas a la longitud correcta. Preste atención a las instrucciones del fabricante de velas.



No coloque velas demasiado juntas. Recomendamos una distancia de al menos 10 cm de vela a vela. Preste atención a las instrucciones del fabricante de velas. Nunca quemee velas una encima de la otra.



Nunca apague las velas de un sople. Use una tapa extintora para apagarlas.



Nunca use agua o líquidos inflamables para apagar la vela.

Guarde siempre las velas en un lugar fresco, seco, sin polvo y lo más oscuro posible. Tenga cuidado de no doblar las velas. No coloque los materiales demasiado alto, su propio peso puede provocar puntos de presión no deseados. Guarde siempre las velas por separado por color para evitar manchas no deseadas de las mismas. Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante de velas para el correcto almacenamiento de las mismas.

Utilice únicamente velas en buen estado.

Nunca deje que la vela se consuma por completo. Recomendamos reemplazar la vela cuando tenga una longitud restante de aproximadamente 2-3 cm.

## 2. Puesta en marcha y funcionamiento

SQUARE CANDLE está diseñada para velas con un diámetro de 20 - 24 mm. La longitud de la vela puede variar según sus deseos, pero no debe exceder una longitud máxima de 25 cm. Esta es la única forma en que podemos garantizar que el candelabro esté colocado de forma segura.

Centre la vela en el orificio previsto para ella. Asegúrese de que la vela esté bien colocada y empújela lo suficientemente profundo sobre el pincho. Se requiere especial precaución con las velas de estearina. Las velas de estearina tienden a romperse en la parte inferior cuando se colocan sobre el pincho.

Use solo velas de buena calidad. Una mala calidad de la vela puede provocar una fuga de cera no deseada de la misma.

## 3. Mantenimiento, limpieza y almacenaje

Los restos de cera se pueden eliminar de la siguiente manera:

- Retire los residuos grandes de cera con la mano, no utilice objetos afilados para evitar rayar la superficie.
- Ponga papel secante en el horno, preferiblemente sobre un trozo de papel para hornear, para evitar que se ensucie innecesariamente el horno.
- Ahora coloque el portavelas sobre el papel secante en el horno para que la cera derretida pueda escurrirse. Lo mejor es colocar un pincho de madera debajo de SQUARE CANDLE para que el producto no entre en contacto directo con el papel secante.
- Calentar el horno a 60 °C
- La cera comienza a derretirse y es absorbida por el papel secante.
- Deje que SQUARE CANDLE se enfríe el tiempo suficiente antes de sacarla del horno.

La superficie de metal se puede limpiar con agua tibia y detergente líquido disponible comercialmente. No use estropajos de acero, cepillos de alambre u otros limpiadores abrasivos o agresivos.

Mantenga siempre todas las piezas en un lugar seco y protegido.

Utilice únicamente repuestos originales höfats para reemplazar piezas dañadas o defectuosas. Si se utilizan repuestos que no sean repuestos originales de höfats, la garantía no se considerará válida.

Mit Feuer und Leidenschaft, schaffen wir faszinierende Produkte aus kompromisslosem Material – das ist höfats – a fire story – unsere Art Produkte zu denken und entwickeln, durch puristische Form und begeisternde Funktion eine unverwechselbare Identität zu schaffen. Immer mit Perfektion bis ins letzte Detail, damit aus einer starken Idee ein authentisches höfats Produkt wird. Ein Produkt für einzigartig schöne Momente – erlebe Deine ganz eigene Feuer-Geschichte.

With fire and passion, we create fascinating products made of uncompromising material – this is what höfats stands for – a fire story – our way to conceive and develop products, to create a unique identity through purist forms and fascinating function. Always bearing in mind perfection down to the very last detail in order to turn a strong idea into an authentic höfats product. A product made for incomparably beautiful moments – experience your very personal fire story now.

höfats